

No. 17762

**BRAZIL
and
NIGERIA**

**Exchange of notes constituting an agreement on co-operation
in the fields of radio and television. Brasília, 10 Jan-
uary 1979**

Authentic texts: Portuguese and English.

Registered by Brazil on 17 April 1979.

**BRÉSIL
et
NIGÉRIA**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la coopé-
ration dans les domaines de la radio et de la télévision.
Brasília, 10 janvier 1979**

Textes authentiques : portugais et anglais.

Enregistré par le Brésil le 17 avril 1979.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN BRAZIL AND NIGERIA ON CO-OPERATION IN THE FIELDS OF RADIO AND TELEVISION

I

[PORTUGUESE TEXT —
TEXTE PORTUGAIS]

[TRANSLATION — TRADUCTION]

Em 10 de janeiro de 1979

10 January 1979

DAI/DAF-I/DDI/ 01/690.5(B46)(A56)

DAI/DAF-I/DDI/01/690.5(B46)(A56)

Senhor Chefe do Estado-Maior,

Sir,

Tenho a honra de dirigir-me a Vossa Excelência com relação aos entendimentos mantidos sobre o interesse em desenvolver-se cooperação mais estreita entre Brasil e Nigéria nas áreas de rádio e televisão, conforme previsto no artigo IV, alínea 2, do Acordo sobre Cooperação Cultural, assinado entre nossos dois Governos em Lagos a 16 de novembro de 1972.

1. I have the honour to refer to the understandings concerning the interest in developing closer co-operation between Brazil and Nigeria in the areas of radio and television as provided in article IV, paragraph 2, of the Agreement on Cultural Co-operation between our two Governments, signed at Lagos on 16 November 1972.²

2. A esse respeito, é-me grato manifestar a Vossa Excelência que — considerando a importância do rádio e da televisão para o melhor conhecimento dos povos nigeriano e brasileiro e consciente da permanente necessidade de se promover a formação e aperfeiçoamento de recursos humanos nesse domínio específico da comunicação de massa —, propõe-se o Governo brasileiro a prestar a colaboração cabível a entidades dos dois países, interessadas em concluir acordos operacionais nesse campo.

2. In this connection, I am pleased to inform you that, considering the importance of radio and television for better understanding between the Nigerian and Brazilian peoples, and aware of the continuing need for promoting the training and further training of human resources in this specific area of mass communication, the Brazilian Government proposes that appropriate assistance should be provided to entities of both countries interested in concluding operational agreements in this field.

3. Para tal, nossos Governos definirão anualmente, por via diplomática, projetos prioritários de cooperação na área de rádio e televisão, cujos objetivos centrais serão o desenvolvimento do intercâmbio de programas culturais,

3. For this purpose our Governments shall annually define, through the diplomatic channel, priority co-operation projects in the area of radio and television, the central objectives of which shall be to develop the exchange of cultural, scientific and journalistic

¹ Came into force on 10 January 1979 by the exchange of the said notes.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 956, p. 241.

científicos e jornalísticos e a organização de estágios de aperfeiçoamento para o pessoal de emissoras dos dois países.

4. Caso o Governo da República Federal da Nigéria esteja conforme com o que precede, a presente Nota e a de Vossa Excelência, da mesma data e teor equivalente, constituirão um Acordo formal entre nossos dois Governos.

Aproveito a oportunidade para renovar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração.

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA

Sua Excelência o Senhor
General Shehu Musa Yar'Adua
Chefe do Estado-Maior
do Comando Militar Supremo
da República Federal da Nigéria

programmes and to organize training periods for the staffs of radio stations of the two countries.

4. If the Government of the Federal Republic of Nigeria agrees with the foregoing, this note and your note of the same date and equivalent tenor shall constitute a formal Agreement between our two Governments.

Accept, Sir, etc.

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA

His Excellency
General Shehu Musa Yar'Adua
Chief of Staff
Supreme Headquarters
Federal Republic of Nigeria

II

Brasília D.F., 10th January, 1979

Your Excellency,

*Agreement by exchange of notes on co-operation
in the field of Radio and Television*

I have the honour to refer to your Note of 10th January, 1979 on our previous contacts with a view to furthering co-operation between Nigeria and Brazil in the field of Radio and Television in accordance with Article (iv), paragraph 2 of the Agreement on Cultural Co-operation signed by our two countries in Lagos on November 16, 1972.

I am happy to note that the Government of Brazil is prepared to render necessary assistance to institutions from both countries interested in concluding operational arrangements in this field in order to promote a better reciprocal understanding between Nigeria and Brazil through Radio and Television.

The Government of the Federal Republic of Nigeria agrees that the Government of Nigeria and Brazil should define each year, through diplomatic channels, priority projects of co-operation in the field of Radio and Television aimed at promoting the exchange of cultural, scientific and news programme and setting up of training projects for professionals from both countries, and that this Note and the one addressed to me by Your Excellency should constitute a formal Agreement between our two countries.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

[Signed]

Brigadier SHEHU MUSA YAR'ADUA
Chief of Staff, Supreme Headquarters

His Excellency Mr. Antonio F. Azeredo da Silveira
Minister of External Relations of the Federative Republic
of Brazil
Itamaraty Palace
Brasília, D.F.
